



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
新聞局  
Gabinete de Comunicação Social

**統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考  
新聞局第一職階二等高級技術員（英文傳意範疇）**

**Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais,  
externo, do regime de gestão uniformizada, no Gabinete de Comunicação  
Social, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação  
em língua inglesa**

**知識考試（筆試）— 各准考人考試地點及《准考人須知》**

**Prova de conhecimentos (prova escrita) – Local a que cada candidato se  
deve apresentar para a realização da prova e «Instruções para os  
candidatos admitidos»**

為填補新聞局編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（英文傳意範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零二零年四月二十二日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考通告，茲公佈知識考試（筆試）— 各准考人考試地點及《准考人須知》如下：

Tornam-se públicos o local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos e as «Instruções para os candidatos admitidos» ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de comunicação em língua inglesa, do quadro do pessoal do Gabinete de Comunicação Social, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 22 de Abril de 2020:



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
新聞局  
Gabinete de Comunicação Social

知識考試（筆試）於2020年9月27日(星期日)上午10時正舉行，作答時間為3小時。

A prova de conhecimentos (prova escrita), com duração de 3 horas, será realizada no dia 27 de Setembro de 2020 (Domingo), pelas 10,00 horas.

准考人 編號 N.º do Cand.	姓名 Nome	考試使用 語言 Língua a utilizar nas provas	考試地點 Local de Prova
1	歐琬琨 AO, UN KUAN 1228XXXX	中文 Chinês	聖公會（澳 門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)
2	歐麗萍 AU, LAI PENG 1275XXXX	中文 Chinês	
3	陳靖文 CHAN, CHENG MAN 5188XXXX	中文 Chinês	
4	陳靖雯 CHAN, CHENG MAN 1241XXXX	中文 Chinês	
5	陳政德 CHAN, CHENG TAK 5179XXXX	中文 Chinês	
6	陳展雅 CHAN, CHIN NGA 1229XXXX	中文 Chinês	
7	陳鳳颺 CHAN, FONG IEONG 5186XXXX	中文 Chinês	
8	陳穎姿 CHAN, HERMINIA 5124XXXX	中文 Chinês	
9	陳曉彤 CHAN, HIO TONG 1220XXXX	中文 Chinês	
10	陳曉彤 CHAN, HIO TONG 1239XXXX	中文 Chinês	
11	陳凱茵 CHAN, HOI IAN 1249XXXX	中文 Chinês	
12	陳燕媚 CHAN, IN MEI 5147XXXX	中文 Chinês	
13	陳嘉茵 CHAN, KA IAN 1388XXXX	中文 Chinês	
14	陳雅雪 CHAN, NGA SUT 1304XXXX	中文 Chinês	
15	陳雅婷 CHAN, NGA TENG 5180XXXX	中文 Chinês	
16	謝成盛 CHE, SENG SENG 1275XXXX	中文 Chinês	
17	鄭曉彤 CHEANG, HIO TONG 5191XXXX	中文 Chinês	



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
新聞局  
Gabinete de Comunicação Social

知識考試（筆試）於2020年9月27日(星期日)上午10時正舉行，作答時間為3小時。

A prova de conhecimentos (prova escrita), com duração de 3 horas, será realizada no dia 27 de Setembro de 2020 (Domingo), pelas 10,00 horas.

准考人 編號 N.º do Cand.	姓名 Nome	考試使用 語言 Língua a utilizar nas provas	考試地點 Local de Prova
18	鄭綺茵 CHEANG, I IAN 5127XXXX	中文 Chinês	聖公會（澳 門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)
19	鄭家宜 CHEANG, KA I 1235XXXX	中文 Chinês	
20	鄭景音 CHEANG, KENG IAM 1282XXXX	中文 Chinês	
21	卓心愉 CHEOK, SAM U 5171XXXX	中文 Chinês	
22	張雅儀 CHEONG, NGA I 1239XXXX	中文 Chinês	
23	張如意 CHEONG, U I 5160XXXX	中文 Chinês	
24	蔡家輝 CHOI, KA FAI 1226XXXX	中文 Chinês	
25	徐健成 CHOI, KIN SENG 5198XXXX	中文 Chinês	
26	庄瑜玲 CHONG, U LENG 5123XXXX	中文 Chinês	
27	曹文慧 CHOU, MAN WAI 5188XXXX	中文 Chinês	
28	朱麗貞 CHU, LAI CHENG 7402XXXX	中文 Chinês	
29	霍慧姬 FOK, WAI KEI 5199XXXX	中文 Chinês	
30	馮家怡 FONG, KA I 5190XXXX	中文 Chinês	
31	馮惠秀 FONG, WAI SAO 7432XXXX	中文 Chinês	
32	高雲 GAO, DODO YUN 1218XXXX	中文 Chinês	
33	侯智玉 HAO, CHI IOK 7430XXXX	中文 Chinês	
34	何明珠 HO, MENG CHU 5113XXXX	中文 Chinês	



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
新聞局  
Gabinete de Comunicação Social

知識考試（筆試）於2020年9月27日(星期日)上午10時正舉行，作答時間為3小時。

A prova de conhecimentos (prova escrita), com duração de 3 horas, será realizada no dia 27 de Setembro de 2020 (Domingo), pelas 10,00 horas.

准考人 編號 N.º do Cand.	姓名 Nome	考試使用 語言 Língua a utilizar nas provas	考試地點 Local de Prova
35	何雅麗 HO, NGA LAI 1241XXXX	中文 Chinês	聖公會（澳 門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)
36	何寶怡 HO, POUI 5166XXXX	中文 Chinês	
37	何佩瑩 HO, PUI IENG 1230XXXX	中文 Chinês	
38	許曉君 HOI, HIO KUAN 5146XXXX	中文 Chinês	
39	許嘉穎 HOI, KA WENG 1219XXXX	中文 Chinês	
40	易敏霞 IEK, MAN HA 5213XXXX	中文 Chinês	
41	楊小鳳 IEONG, SIO FONG 5192XXXX	中文 Chinês	
42	姚盼盼 IO, FAN FAN 5212XXXX	中文 Chinês	
43	葉凱琳 IP, HOI LAM 1338XXXX	中文 Chinês	
44	冼文浩 JORGE SIN, MARCELINO 5109XXXX	中文 Chinês	
45	郭鳳群 KOK, FONG KUAN 7445XXXX	中文 Chinês	
46	高嘉敏 KOU, KA MAN 1353XXXX	中文 Chinês	
47	關家熹 KUAN, KA HEI 1218XXXX	中文 Chinês	
48	關詠琪 KUAN, WENG KEI 1241XXXX	中文 Chinês	
49	官惠娟 KUN, VAI KUN 5092XXXX	中文 Chinês	
50	林珈妤 LAM, KA U 7439XXXX	中文 Chinês	
51	林潔婷 LAM, KIT TENG 5180XXXX	中文 Chinês	



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
新聞局  
Gabinete de Comunicação Social

知識考試（筆試）於2020年9月27日(星期日)上午10時正舉行，作答時間為3小時。

A prova de conhecimentos (prova escrita), com duração de 3 horas, será realizada no dia 27 de Setembro de 2020 (Domingo), pelas 10,00 horas.

准考人 編號 N.º do Cand.	姓名 Nome	考試使用 語言 Língua a utilizar nas provas	考試地點 Local de Prova
52	林安莉 LAM, ON LEI 5168XXXX	中文 Chinês	聖公會（澳 門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)
53	林佩怡 LAM, PUI I 1363XXXX	中文 Chinês	
54	樓祐然 LAO, IAO IN 1224XXXX	中文 Chinês	
55	劉嘉麗 LAO, KA LAI 5146XXXX	中文 Chinês	
56	劉煥芝 LAO, WUN CHI 5133XXXX	中文 Chinês	
57	李智寧 LEI, CHI NENG 5149XXXX	中文 Chinês	
58	李艷玲 LEI, IM LENG 5175XXXX	中文 Chinês	
59	利嘉豐 LEI, KA FONG 1265XXXX	中文 Chinês	
60	李嘉宜 LEI, KA I 5201XXXX	中文 Chinês	
61	李嘉玲 LEI, KA LENG 5152XXXX	中文 Chinês	
62	李君怡 LEI, KUAN I 1255XXXX	中文 Chinês	
63	李妙瑜 LEI, MIO U 5174XXXX	中文 Chinês	
64	李淑儀 LEI, SOK I 1338XXXX	中文 Chinês	
65	李穎儀 LEI, WENG I 1225XXXX	中文 Chinês	
66	李穎桐 LEI, WENG TONG 1345XXXX	中文 Chinês	
67	梁可欣 LEONG, HO IAN 1228XXXX	中文 Chinês	
68	梁嘉琪 LEONG, KA KEI 5103XXXX	中文 Chinês	



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
新聞局  
Gabinete de Comunicação Social

知識考試（筆試）於2020年9月27日(星期日)上午10時正舉行，作答時間為3小時。

A prova de conhecimentos (prova escrita), com duração de 3 horas, será realizada no dia 27 de Setembro de 2020 (Domingo), pelas 10,00 horas.

准考人 編號 N.º do Cand.	姓名 Nome	考試使用 語言 Língua a utilizar nas provas	考試地點 Local de Prova
69	梁麗珊 LEONG, LAI SAN 5136XXXX	中文 Chinês	聖公會（澳 門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)
70	梁淑儀 LEONG, SOK I 5192XXXX	中文 Chinês	
71	梁婉琪 LEONG, UN KEI 5152XXXX	中文 Chinês	
72	李曉彤 LI, HIO TONG 1232XXXX	中文 Chinês	
73	廖紫欣 LIO, CHI IAN 5200XXXX	中文 Chinês	
74	羅浩然 LO, HOU IN 5153XXXX	中文 Chinês	
75	羅錦峰 LO, KAM FONG 1254XXXX	中文 Chinês	
76	羅佩君 LO, PUI KUAN 5142XXXX	中文 Chinês	
77	勞巧綺 LOU, HAO I 5142XXXX	中文 Chinês	
78	老睿文 LOU, IOI MAN 5096XXXX	中文 Chinês	
79	陸詠儀 LUK, WENG I 5126XXXX	中文 Chinês	
80	麥關慧 MAI, GUANHUI 1421XXXX	中文 Chinês	
81	吳其曦 NG, KEI HEI 1234XXXX	中文 Chinês	
82	吳麗貞 NG, LAI CHENG 5146XXXX	中文 Chinês	
83	篠田耀 佳 SHINODA, YIU KAI 1388XXXX	中文 Chinês	
84	司徒夏 云 SI TOU, HA WAN 1338XXXX	中文 Chinês	
85	宋丹琪 SONG, TAN KEI 1243XXXX	中文 Chinês	

Jan  
Jun



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
新聞局  
Gabinete de Comunicação Social

知識考試（筆試）於2020年9月27日(星期日)上午10時正舉行，作答時間為3小時。

A prova de conhecimentos (prova escrita), com duração de 3 horas, será realizada no dia 27 de Setembro de 2020 (Domingo), pelas 10,00 horas.

准考人 編號 N.º do Cand.	姓名 Nome	考試使用 語言 Língua a utilizar nas provas	考試地點 Local de Prova
86	蘇詩敏 SOU, SI MAN 1322XXXX	中文 Chinês	聖公會（澳 門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)
87	鄧芷珊 TANG, CHI SAN 5185XXXX	中文 Chinês	
88	鄧燕珊 TANG, IN SAN 5185XXXX	中文 Chinês	
89	鄧茜嘉 TANG, SIN KA 5129XXXX	中文 Chinês	
90	鄧月英 TANG, UT IENG 5162XXXX	中文 Chinês	
91	唐嘉儀 TONG, KA I 5174XXXX	中文 Chinês	
92	湯穎欣 TONG, WENG IAN 5170XXXX	中文 Chinês	
93	杜嘉欣 TOU, KA IAN 5207XXXX	中文 Chinês	
94	余景曦 U, KENG HEI 5195XXXX	中文 Chinês	
95	余德誠 U, TAK SENG 1237XXXX	中文 Chinês	
96	阮文靜 UN, MAN CHENG 5166XXXX	中文 Chinês	
97	文家希 VAN, KA HEI 5183XXXX	中文 Chinês	
98	黃芷婷 WONG, CHI TENG 5109XXXX	中文 Chinês	
99	黃曉瑩 WONG, HIO IENG 1353XXXX	中文 Chinês	
100	黃啟發 WONG, KAI FAT 5201XXXX	中文 Chinês	
101	王佩嫻 WONG, PUI HAN 1309XXXX	中文 Chinês	
102	黃達強 WONG, TAT KEONG 7387XXXX	中文 Chinês	



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
新聞局  
Gabinete de Comunicação Social

知識考試（筆試）於2020年9月27日(星期日)上午10時正舉行，作答時間為3小時。

A prova de conhecimentos (prova escrita), com duração de 3 horas, será realizada no dia 27 de Setembro de 2020 (Domingo), pelas 10,00 horas.

准考人 編號 N.º do Cand.	姓名 Nome	考試使用 語言 Língua a utilizar nas provas	考試地點 Local de Prova
103	胡彩虹 WU, CHOI HONG 5138XXXX	中文 Chinês	聖公會（澳 門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)
104	胡巧儀 WU, HAO I 1232XXXX	中文 Chinês	
105	胡嘉盈 WU, KA IENG 5203XXXX	中文 Chinês	
106	徐冰 XU, BING 1449XXXX	中文 Chinês	
107	鍾鳴 ZHONG, MING 1401XXXX	中文 Chinês	

### 《准考人須知》

#### «Instruções para os candidatos admitidos»

#### 1. 一般須知

##### Observações gerais

1.1 知識考試（筆試）於2020年9月27日(星期日)上午10時正，在澳門馬揸度博士大馬路266號聖公會（澳門）蔡高中學舉行，作答時間為3小時；

A prova de conhecimentos (prova escrita), com duração de 3 horas, terá lugar na Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau), Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.º 266, Macau, no dia 27 de Setembro de 2020 (Domingo), pelas 10,00 horas;

1.2 准考人應於考試開始前30分鐘到達考場，考場將於上午10時正準時關閉，准考人逾時不得進入並自動被除名；

Os candidatos devem apresentar-se no local de realização da prova, 30 minutos antes





澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
新聞局  
Gabinete de Comunicação Social

da hora do início da mesma. A prova terá início às 10,00 horas e não é permitida a entrada de candidatos nas salas de prova depois dessa hora, sendo os mesmos excluídos automaticamente;

1.3 准考人必須攜帶以下物品前往考試地點：

Os candidatos devem trazer para a realização da prova:

- 准考人的澳門特別行政區永久性居民身份證或澳門特區護照正本，未能出示上述身份證明文件者不能參加考試並被除名；

Original do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM ou do Passaporte da RAEM. Caso não apresente o documento de identificação acima mencionado não pode prestar a prova e será excluído;

- 文具：藍色或黑色原子筆（禁止使用可擦的原子筆），現場不會供應文具。  
Material de escritório: esferográfica azul ou preta. (É proibido utilizar caneta ou esferográfica de tinta apagável). No local onde se realizará a prova não serão fornecidos esses materiais.

1.4 不接受任何更改考試地點及/或時間之申請，各准考人均不得於非指定的地點及時間進行考試。准考人無論因任何理由缺席考試，均被除名及不得補考；

Não se aceitam pedidos de mudança do local da prova e/ou hora. Não será permitido aos candidatos realizar a prova fora do horário e do local indicado. Serão excluídos os candidatos e não haverá segunda chamada, seja qual for o motivo alegado para justificar a falta;

1.5 准考人如需“出席證明”，請於考試前向監考人員提出要求，並於交卷後向監考人員索取。

Caso o candidato necessite da “Declaração de Presença”, deve solicitá-la aos vigilantes antes do início da prova e levantá-la após a entrega da prova.

## 2. 紀律

### Disciplina

2.1 准考人不可在考室內進食（包括咀嚼香口膠）；經向監考人員提出要求及獲准許後，可以飲用自備的水；



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
新聞局  
Gabinete de Comunicação Social

Não é permitido comer nas salas onde se realiza a prova (incluindo mascar pastilha elástica), mas caso o candidato necessite de beber água, deve então manifestar essa intenção ao vigilante, e só depois de devidamente autorizado poderá beber água;

- 2.2 考試時嚴禁以任何形式與其他准考人交談、抄襲或企圖抄襲他人答案、協助其他准考人抄襲答案等，任何作弊事實明確者，均會被除名；

Serão excluídos os candidatos que cometam qualquer fraude, nomeadamente os que, durante a prova, comuniquem, por qualquer forma, com os restantes candidatos, e/ou que copiem ou tentem copiar as respostas de outros candidatos, e/ou que facilitem a outros candidatos a cópia das suas respostas;

- 2.3 准考人如行為不檢或擾亂考試秩序，會被除名；

Se os candidatos não se comportarem de forma correcta ou violarem intencionalmente as regras durante a prova serão excluídos;

- 2.4 考試期間，准考人僅可參閱考試範圍內所指之法律法規（有關法規的文本中，除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註譯）。不得使用任何其他資料、文件、書本或法例彙編等其中包含非考試範圍內所指的法律法規文本。此外，亦不得使用任何電子設備，包括計數機、具文字處理、運算或通訊功能的電子錶(包括“智能手錶”)或儀器等。

Durante a realização da prova, os candidatos podem apenas consultar os diplomas legais referidos no aviso (na sua versão original, sem anotações do editor e sem qualquer nota ou registo pessoal). Não podem consultar outras publicações, documentos, livros ou compilações de legislação que contenham legislação que não esteja incluída no programa. Não podem também utilizar qualquer equipamento electrónico, incluindo máquina calculadora, relógio ou instrumento electrónico com funções de processamento de texto, computação ou comunicação (incluindo “relógio inteligente”).

### 3. 開始考試前

#### Antes do início da realização da prova

seg  
for



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
新聞局  
Gabinete de Comunicação Social

- 3.1 建議准考人提早到達指定考試地點，以便查閱考室位置及配合完成第 7 項所述的防疫措施；

Sugere-se aos candidatos que se apresentem no local destinado para a realização da prova antecipadamente para consultarem a localização da sala da prova e acompanhar as medidas de prevenção epidémica indicadas no ponto 7;

- 3.2 准考人可於開考前 30 分鐘進入考室；

Os candidatos podem entrar na sala da prova 30 minutos antes da hora do início da prova;

- 3.3 准考人必須按照監考人員所安排的座位就座；

Os candidatos devem sentar-se no lugar conforme indicado pelos vigilantes;

- 3.4 准考人桌上只可放置原子筆、身份證明文件及上述第 2.4 項所指的法例文件。而身份證明文件應放置於桌上當眼處，以便監考人員核對，未能出示身份證明文件者不得參加考試並被除名；

Os candidatos só podem ter sobre a mesa as esferográficas, documento de identificação e documentos de legislação referidos no ponto 2.4 e o documento de identificação deve ser colocado também na mesa, em local bem visível, para facilitar a verificação pelos vigilantes. Os candidatos que não apresentem o documento de identificação, não podem prestar a prova e serão excluídos;

- 3.5 除上述第 3.4 項所指物品外，其餘個人物品必須放置在座椅下方；

Para além dos objectos indicados no ponto 3.4, os restantes objectos pessoais devem ser colocados debaixo da cadeira;

- 3.6 准考人不應攜帶手提電話或其他電子通訊設備進入考室。如攜帶有關設備，須把它關掉（包括預設的響鬧功能），又或先把手提電話或電子通訊設備的電池取出，以確保不會發出信號（聲響/閃光/震動）。

Os candidatos não devem levar o telemóvel ou outros equipamentos de comunicação electrónicos para a sala da prova. Se os candidatos pretendem levá-los, os mesmos devem estar desligados (incluindo a função de pré-alarme) ou devem antecipadamente retirar a bateria do telemóvel ou dos equipamentos de comunicação



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
新聞局  
Gabinete de Comunicação Social

electrónicos, para garantir, que não emitem nenhuns sinais (som/luz/estremecimento).

#### 4. 派發試卷及答題紙

##### **Distribuição dos enunciados e folhas de resposta**

4.1 准考人獲發試卷及答題紙後，須核實頁數。如頁數不正確，應立即向監考人員指出；

Depois de serem distribuídos os enunciados, os candidatos devem verificar o número de folhas dos enunciados. Qualquer incorrecção verificada em relação ao número de folhas, devem informar imediatamente o vigilante;

4.2 准考人須注意監考人員宣讀的考試規則或注意事項；

Os candidatos devem prestar atenção à leitura que o vigilante irá fazer das regras ou observações da prova;

4.3 准考人必須於試卷首頁指定位置清晰填寫姓名、身份證明文件編號、准考人編號，及按照身份證明文件的簽名式樣簽署。除在試卷首頁的指定位置填寫資料外、禁止在整份試卷或草稿紙等任何其他位置，記錄或標示任何能識別准考人身份的資料，如姓名、身份證編號或簽署等，違者會被除名；

Os candidatos devem preencher, do modo legível, nos espaços destinados da capa dos enunciados o nome, número do documento de identificação, número do candidato e assinatura do candidato conforme o documento de identificação. É proibido registar ou sinalizar quaisquer elementos de identificação do candidato, tais como nome, número de bilhete de identidade ou assinatura, em qualquer outro local de enunciado e dos rascunhos, sob pena de o candidato ser excluído;

4.4 未有指示前，准考人不得翻閱試卷。

Os candidatos não podem abrir ou folhear os enunciados sem ter recebido instruções para o efeito.

Signature



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
新聞局  
Gabinete de Comunicação Social

## 5. 考試進行中

### Durante a realização da prova

5.1 監考人員會將考試確實的開始時間及完結時間寫在白板上或顯示於考室當眼位置，並在考試結束前 30 分鐘提醒准考人有關的考試剩餘時間；

A hora exacta de início e termo da realização da prova será indicada num quadro branco ou em local visível da sala da prova, os candidatos serão avisados quando faltarem 30 minutos para terminar a prova;

5.2 監考人員不會回答任何關於試題的問題，准考人須自行解題及作答；

O vigilante não vai responder a qualquer questão relacionada com a prova. O candidato deve resolver a questão por si próprio e responder à mesma;

5.3 如准考人的手提電話或其他電子通訊設備撥出聲響，會被要求出示該設備，監考人員會記錄相關資料，並交典試委員會其後作議決；

Na realização da prova, será solicitado ao candidato que mostre o seu telemóvel ou aparelhos de comunicação electrónicos, caso estes emitam sinais sonoros e o vigilante irá registar o facto para posterior decisão do júri;

5.4 如准考人在考試中途需前往洗手間，須舉手通知監考人員，並按情況在監考人員的安排下，由相關人員陪同前往，且不可攜帶手提電話、電子設備或任何紙張；

O candidato, caso necessite de ir à casa-de-banho durante a prova, deve levantar a mão e manifestar a sua pretensão ao vigilante e será acompanhado pelo respectivo trabalhador para o efeito, depois de o vigilante ter procedido à devida organização consoante a situação. Não é permitido os candidatos levarem telemóvel ou outros equipamentos electrónicos ou qualquer papel para a casa-de-banho;

5.5 如准考人提前完成考試，僅可於指定時間內（即開考 30 分鐘後至考試完結前 30 分鐘）舉手示意，並須經監考人員收回整份試卷、答題紙、補充答題紙、草稿紙後，方可離開考室；

O candidato que tenha concluído a sua prova antes do tempo previsto, só pode levantar a mão e manifestar a pretensão de deixar a sala da prova no tempo indicado (isto é, no período compreendido entre 30 minutos depois do início da prova e 30

Jay  
Jui



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
新聞局  
Gabinete de Comunicação Social

minutos antes do termo da prova), e só pode sair da sala da prova após a recolha do seu enunciado, folhas de resposta e rascunhos;

- 5.6 考試時必須使用藍色或黑色原子筆作答，不得使用任何塗改工具（如塗改液/塗改帶），更改答案時，僅可刪劃原本的答案，並重新寫上新答案，切勿簡簽，否則按上述第 4.3 項處理；

Para prestar a prova, o candidato deve trazer consigo caneta esferográfica de tinta azul ou preta para responder às perguntas, não sendo permitido utilizar quaisquer instrumentos de correcção (por exemplo: tinta branca / fita de correcção, etc.), e para corrigir a resposta apenas pode rasurar na resposta original e escrever de novo a resposta. No entanto, é proibido rubricar, sob pena de o facto ser tratado nos termos do ponto 4.3 acima referido;

- 5.7 不得撕去試卷及答題紙內任何分頁，否則會被除名；

Não é permitido tirar nenhuma página dos enunciados e folhas de resposta, sob pena de o candidato ser excluído;

- 5.8 當考試時間結束，監考人員宣佈“停止作答”時，准考人必須立即停止作答並將筆放在桌上，違反停筆指示者，監考人員會將其改動或新增的答案作記錄，並交典試委員會其後作議決；

Assim que o vigilante anunciar o fim do tempo da prova e dar ordem para parar de responder, o candidato deve pousar de imediato a caneta esferográfica na mesa e parar de responder à prova. Se o candidato não respeitar a referida instrução, o vigilante irá registar as alterações ou respostas assinaladas pelo candidato após a referida ordem, para posterior decisão do júri;

- 5.9 考試完畢，監考人員收回准考人的整份試卷及答題紙，有關程序需時，准考人須待監考人員的指示，方可離開考室；

No fim da prova, os vigilantes irão recolher os enunciados e as folhas de resposta de todos os candidatos. Como o respectivo procedimento requer algum tempo, os candidatos devem aguardar na sala e só podem sair da sala após as instruções dos vigilantes;

- 5.10 不得將試卷、答題紙和草稿紙帶離考室，違者將會被除名。

dy  
Fu



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
新聞局  
Gabinete de Comunicação Social

Não é permitido levar os enunciados, as folhas de resposta e as folhas de rascunho para fora da sala da prova, sob pena de exclusão do candidato.

## 6. 惡劣天氣情況下的指引

### **Orientações em caso de mau tempo**

#### 6.1 考試在惡劣天氣情況下，將作以下安排：

Em caso de mau tempo no dia da realização da prova, serão adoptadas as seguintes medidas:

- 暴雨或雷暴警告信號：考試如期舉行；  
Sinal de chuva intensa ou sinal de trovoadas: a prova realiza-se na data e hora previstas;
- 颱風信號：當日上午 6 時 30 分懸掛或仍懸掛 8 號或更高之熱帶氣旋警告信號時，取消當日舉行之知識考試，有關重新舉行考試的具體安排將另行公佈。

Sinal de tempestade tropical: será cancelada a prova, caso o sinal de tempestade tropical n.º 8 ou de grau superior esteja hasteado às 6,30 horas ou seja hasteado após as 6,30 horas desse dia. A nova data de realização da prova será anunciada em tempo oportuno.

## 7. 防疫措施

### **Medidas de prevenção da epidemia**

#### 7.1 因應“新型冠狀病毒肺炎”疫情的發展，准考人須留意由衛生局疾病預防控制中心 抗 疫 專 頁 內 提 供 的 防 疫 指 引 (<https://www.ssm.gov.mo/apps1/PreventCOVID-19/ch.aspx>)；

Tendo em conta a evolução da “Pneumonia causada pelo novo tipo de coronavírus”, os candidatos devem prestar atenção às orientações de prevenção epidemiológica divulgadas na página electrónica especial contra epidemias do Centro de Prevenção e Controlo da Doença dos Serviços de Saúde (<https://www.ssm.gov.mo/apps1/PreventCOVID-19/pt.aspx>);

Handwritten signatures and initials.



澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
新聞局  
Gabinete de Comunicação Social

- 7.2 所有進入考試地點的准考人必須自備及戴上口罩、出示使用衛生局“澳門健康碼”系統填寫並取得的憑證（憑證當日有效），及接受以額探方式的體溫探測（一般大於或等於 37.5°C (99.5°F) 才考慮為發熱）；

Todos os candidatos ao entrarem no local da prova devem trazer e usar a sua própria máscara, apresentar o comprovativo electrónico obtido através do preenchimento devido no mesmo dia no sistema dos Serviços de Saúde relativo ao “Código de Saúde de Macau” (Esse comprovativo é válido por um dia), e devem medir a temperatura corporal na testa (em geral, considera-se febre a temperatura igual ou superior a 37,5°C (99,5°F));

- 7.3 倘准考人出現發熱、急性咳嗽症狀或未能履行第 7.2 項所述任一要求，則不得參加考試並被除名；

Os candidatos que apresentem sintomas de febre, tosse aguda ou não cumpram qualquer dos requisitos indicados no ponto 7.2 não poderão prestar a prova e serão excluídos;

- 7.4 准考人須全程配戴口罩，否則可被視作違規；監考人員在核實准考人身份時，可要求准考人暫時除下口罩以確認身份，拒絕者可被視作違規；

Durante a prova, os candidatos devem usar a máscara, caso contrário, é considerado como infracção às regras da prova escrita. No momento da confirmação da identidade dos candidatos, os vigilantes podem requerê-los a remoção temporária da máscara. A recusa por parte do candidato é considerado como infracção às regras da prova escrita;

- 7.5 防疫措施可能因應當時“新型冠狀病毒肺炎”疫情發展情況而改變；

As medidas de prevenção da epidemia poderão ser alteradas face à evolução da “Pneumonia causada pelo novo tipo de coronavírus”;

- 7.6 考試亦可能因應當時“新型冠狀病毒肺炎”疫情發展情況而取消，有關重新舉行考試的具體安排將另行公佈。

Tendo em conta a evolução da “Pneumonia causada pelo novo tipo de coronavírus”, a prova poderá ser cancelada, sendo a nova data para a sua realização anunciada em tempo oportuno.

SM  
Fu





澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
新聞局  
Gabinete de Comunicação Social

二零二零年八月二十七日於新聞局。

Gabinete de Comunicação Social, aos 27 de Agosto de 2020.

典試委員會：

O Júri:

代主席

Presidente, substituta

楊寶琴

Ieong Pou Kam

廳長

Chefe de Departamento

候補委員  
Vogal suplente

黃珮珊

Vong Pui San

首席顧問高級技術員

Técnica superior assessora principal

候補委員  
Vogal suplente

Maria Isabel Dias Calado André

Bandeira

首席顧問高級技術員

Técnica superior assessora principal.